

Censura Sac. facultatis Parisiensis lata in librum, qui inscribitur.

Mystica Ciudad de Dios, Milagro de su omnipotencia, Abismo de la gracia.
Historia divina, vida de la Virgen madre de Dios, Reyna y Sta. nra Maria
y una manifestada en estos ultimos siglos por la misma Sta. a Santa Maria
de Jesus Abadesa de la inmaculada concepcion de la villa de Agreda de la
orden de S. fran. y escrita por esta misma monja por orden de sus supe-
riores, y confesores. Traducida del idioma Espanol por el p. Thomas Cro-
set Religioso. tom. 1. en marbella. Al nombre de Jesus. Conprivilegio del Rey.

Cum in communis ordinarijs Sacre facultatis Parisiensis die 2. maij anni 1696.
habitis in Aula Sorbonæ, post solenne sacrum de Sto. Spiritu, Mr. Claudius Lescure
Magister et Syndicus eiusdem facultatis librum obulisset vulgatum sub hoc titulo. Mys-
tica Ciudad de Dios, et facultas in eum animadverteret, selecti sunt quatuor extra-
distributis eiusdem facultatis, quicquid cum D. J. Pecano, et Syndico diligenter legerent,
et examinarent prædictum librum, et de eo ad proxima comitia generalia referrent.
Quod cum illi in varijs congressibus privatis intra duos menses habitis, magna, et
diuturna perquisitione præstitissent: die 2. Julij eiusdem anni, in suffragijs convenien-
tibus, retulerunt, et exhibuerunt propositiones ex prædicto libro excerptas, quatuordecim
notandas existimantes.

Quibus auditis, et lato omnibus et singulis magistris illarum propositionum, cum
eorum notis indicata, assignata sunt committia generalia ad diem 14. eiusdem mensis;
in quibus auditis iterum ipsam D. J. deputatis, et triginta duabus Congregationibus habi-
tis, in quibus 152. Magistri dixerunt, sic tandem 17. Septembris eiusdem anni, sa-
cra facultas conclusionem lata librum damnandum censuit, prout de facto damnavit.
Verum antequam propositionibus exhibitis singulares notas apponat, prænotandum censuit
contentionem publicam, qua propterea se nihil quidquam severa censura innuendum
velle de vero, et legitimo cultu, quem Dominus seipsum exhibendum præscribit Catholica
per orbem Ecclesia: cuius quidem honoris vindictam se præceteris præbuit hactenus,
et quavis occasione data præstatura se spondet. Declarat itaque Dominum, et Mariam vere
et proprie veri Dei matrem, et magnificare, eamque universa visibili, et invisibili
Creatura superiorem reputare, et loquiter S. Germanus Patriarcha constantino-
politanus. Tenere se etiam cum Ecclesia B. Virginem speciali Dei privilegio, im-
munem fuisse a peccatis omnibus etiam venialibus, eamque cum S. Proculo tanquam
penetrabile Sacramentum venerari se quodque confiteri illam esse matrem Dei, simul
et Virginem, semperque Virginem; ac proinde delectari hereses Nestorij, Euxionis, se-
cundum, Helvidij, agnoscere cum S. Irineo advocatam, cum S. Basilio Seleuciensi
alijsque per. medietatem; tum pro materna, qua nostris salutis negotium apud
filium, pertractat charitate: tum pro divina, qua apud ipsum pollet gratia; eius
que dignitate supra sanctos omnes prædicat, et suscipit, ipsa et potentiori eius inter-
cessione, et intercessione præcipue confidere. Nare se determinationi maiorum suorum de
conceptione immaculate v. Mariæ, videlicet, quod in sua conceptione præternata sit
ab originali labe; sentire se denique cum videri liturgia Galicana eam in Coe-
lum post mortem fuisse translata.

Verum cum *SSma* virgo solso non egeat honore, veris cumulat honoris stipulis, et
insulis dignitatum, et docet S. Bernardus, dicitur: immoderatum, superstitiosum, et conuulsum
cultum plane non admittit sacra fides. Siquidem non est hoc virginem
rare, sed honori eius detrachere, ut idem S. Bernardus loquitur. Et idem ex ambiguitate
heresibus detrimentum accidere, cum alij sacrosanctę virginis dignitatem eleuent
preter modum, et rationem apollant. Recte autem ad propositum addit S. epiphanius
postquam dogma eorum est, qui virginis dignitatem preter modum attollunt, et
alios Auctores, aut potius habere quam mulieres. Mirum enim est quantum
hoc ingenere in predicto libro (cuius una versio gallica exhibit est) expositum
et aberrauerit mulier illa, quę reuerentiam rexit vite beatissime virginis, tamquam
nam certe, quam inauditam. Quamquam cum a Deo sibi reuelatum ostendit, si nemo
intendit illud breuiter legentibus, ipsa profecto manifeste illud dicitur: ubi fabulas, nugas, con-
tra, et errores (quorum Deus auctor esse non potest) ipso mysterij diuinitus reuelati
obtrudit, et ab eluti veritates constantes vniuersis proponit. Ad hec aduertens sacra-
tas de excerptis propositionibus, illę ipso libro, et galice traditus est, se hinc
procurantem.

Articulus 1.

La Auctora haue deus a Dios, hablando del tiempo en que em
bio su hijo al mundo, yo con paternal amor embie la salud eterna,
y la medicina ala naturaleza humana, para remedio de sus enfermedades.
y hablando del tiempo en que eternue, haue deus a Dios. Aora quiero
haerles otra muy grande; por que es el tiempo oportuno de obrarla...
y por que es el tiempo en que el atributo de mi misericordia mas se
ade manifestar, y en que quiero que mi amor no este ocioso. Aora
quando el mundo a llegado atan desdichado siglo, despues que
el verbo en carno, y quando los mortales estan mas desuitalados de
su bien, y menos se buscan. Quiero que tengan por espeso don de ven
sus ingratitudes las obras maravillosas de mi poderoso brazo, en esta
pura Criatura, y mostrarles muchas, que estan oueltas por mis otros
suicios de las que hice con la madre del verbo.

Centura.

Si contendat Auctor in predictis propositionibus mysteria de *SSma* virgine
sibi (ut ait) recenter reuelata, comparare, et preserre mysterio in carnatio-
nis, et in illis maiores. De misericordiam, quam in ipso illuxit, amoremque
eius magis operatum fuisse. Hęc doctrina falsa, et temeraria, scandalosa,
et impia est. Si vero tantum intendat gratiam, et beneficium predictarum
mysteriarum sibi (ut ait) recenter reuelatarum preserre debere omnibus gra-
tis, et beneficijs, quę deus a tempore incarnationis hominibus contulit. Hęc
doctrina falsa, et temeraria, et scandalosa est.

Articulus 2.

La Auctora haue deus a Dios. en la primitiua iglesia no los manifeste,
por que son misterios tan magnificos, que se detruian los fieles en enu-
brarlos, y admirarlos, quando era necesario, que la ley de gracia, y el
evangelio se estableciese. Aunque todo era compatible, pero la igno-
rancia humana pudiera padecer algunos reuelos, y dudas quando tan
exos principios estaba la se de la encarnacion, y redempcion, y los

preceptos de la nueva ley evangelica. Y por eso lixo la persona de verbo en
carnado a sus discipulos en la ultima cena: muchas cosas tenia que decirles, pero
no estais aora dispuestos para deuslos. Hablo en estos dias el mundo, que no
a estado dispuesto hasta a sentar la ley de gracia, y la fe de Christo, para intro-
ducir los misterios, y se de la madre. = y no quiero dexar de ponerles delante
esta mystica Ciudad de refugio de munda, y librarala como la cordada al-
canzare. y no quiero que sea esta descripcion de su vida opinion, ni conde-
placion: sino la verdad cierta. los que tienen ojos de oyo, oigan.

Censura

De propositiones, quibus Auctor assentit veritates sibi fuisse reuelatas, ipsiq;
prioribus ecclesijs seculis incognitas, immo et de ipsarum numero, quas Appo-
stoli ipsi postulare non poterant, eiq;
tuncquam constantes, et infalibiles fidelibus
proponit. falsae sunt, temerariae, scandalosae, sacrilegiae, et hereticis fauent: ad
omnes nouitate, viam apperiant, et ecclesijs Auctoritati derogant, ad quam
pertinet fidelibus proponere veritates tuncquam constantes, et infalibiles ex
verbo dei scripto, vel non scripto per Apostolos ad nos transmissis.

Articulus 3.

E 123. Ignoratis spiritibus del vos adoremus, y reuerenciamos a esta dichosa
muger, que aleda carne humana a diuino verbo.

E 370. Los Angeles de guarda de la dulcissima con otra gran multitud la adoraron
en los brazos de su madre.

E 187. Los Santos Angeles adoraron, y reconocieron de nuevo en el Trono del Altissi-
mo a Maria *Ima*.

Censura

Cuiet adorationis nomen equiuoce sumatur aliquid in scriptis, et non
nullis B. L. pro honore Creaturis debito, tamen cum ecclesijs a se terminis illi
vultuari debeat ad significandum septimum cultum soli deo debitor, nec
possit sine periculo scandali Creaturis communicari. Itae propositione, qua
tenet eodem adorationis termino cultum exprimunt exhibendum, vel exhiben-
dum B. virginis, quo ipsi deo exhibetur ab Auctore exprimitur; scandalose sunt,
et in errorem inducentes. = Cui tenet autem dicunt B. virginem adora-
tam ab Angelis statim ut ipsi Creati sunt, et statim atque ipsa nata est, numchin
adoratam in Trono Altissimi respectus, temerariae sunt et falsae.

Articulus 4.

E 127. La Auctora hablando del verbo diuino antes de la encarnacion, dice: ella
fue la primera vez; que el verbo en nombre de la humanidad intercedio
por los hombres ante el Trono de la diuinidad.

Censura

Itae propositio male sonat infide, et insensata est diuinitati a sebi.

Articulus 5.

F. 204 = 229 = 230 = 231 = 232 = Mas pag. 123 = 124 = 125 =
126 = 127 =

Censura

in hisq; paginis continetur propositiones lapsarum auctorem offensiuas

Artículo 6.
La autora hablando de la Virgen, dice: baxo adornada y preparada para
Dios; que le dio todo lo que quiso, y quiso darla todo lo que pudo, y pudo darla
todo lo que no era ser Dios.

Censura.

Cum ea dona Deus B^{ma} Virg. contulerit, que secundum ordinem superioris
sue ipsi conferre debebat, et in evangelio manifestum sit illum non omnia con-
tulisse, que conferre posuit. Hæc propositio falsa est, temeraria, et evangelicæ
doctrinæ contraria.

Artículo 7.

Con la fuerza de la verdad, y la lengua veo estos misterios, confieso una
y muchas veces, que todos los privilegios, gracias, prerrogativas, favores, y dones
de Maria S^{ma} entiendo en ellos el ser madre de Dios, segun y como ami se
medan entender: todos dependen, y se originan de aquel solo inmaculado,
y lleno de gracia en su concepcion purissima; de manera que sin este beneficio
parecerian todos infirmos, y mancos, o como con sumptuoso edificio sin fun-
damento solido y proporcionado.

Censura

Quamvis facultas Theologica Parisiensis tenuerit, et teneat B^g virginem sui-
sse in sua conceptione alabe originali peccati preservatam: tamen hæc do-
ctrina, que dogmata de S^{ma} Virgine ad fidem catholicam pertinebant, ut
dei maternitatem, et perpetuam virginitatem perdere asserit a sententia,
que de fide catholica non est, et ita perdere, ut aliquam fundamentum solidum
non haberent: falsa est, temeraria, et fidem in concilijs stabilitam infirmans.

Artículo 8.

Y lucio mas este amor en la noche, que lucio la iglesia con la multitud
de su hijo S^{mo} y en el magisterio, que hubo esta gran Reyna en los prin-
cipios de la ley evangelica.

Censura.

Hæc propositio, que tribuit S^{ma} Virgini regimen ecclesie, falsa est, temeraria,
et erronea.

Artículo 9.

pues dice de Simeon esta senora divina Reyna, que por ella Regnan los Re-
yes, y mandan los principes, y los poderosos administran justicia: y esta en
margen el capitulo 8. de los proverbios vers. 15. y 16.

Censura

Cum perspicuum sit verba capitis 8. Proverborum de sola significatione crea-
ta, vel incarnata, iuxta S^o L^o P. romanorum consensum ad litteram esse inte-
ligenda, et declaraverit Autor in libro pag. 61. Deum ad litteram in eo capite
de verbo incarnato, et S^{ma} eius matrem locutum fuisse. Hæc propositio, que
inducit S^{ma} virginem licentem de se, quod ipsa dixit proverb. 8. per me
Reges regnant &c. falsa est, et temeraria.

Artículo 10.

El Rizo poderoso del Altissimo amenso a obrar en esta nueva man-
era sobre todo el perdonamiento de los hombres: y la primera y segunda fue
enviar innumerables Angeles, para que la electa por Madre del verbo eterno
debiesen al cielo Empires en alma y cuerpo, para lo que el Señor disponia.

Cumplacion

333.
416.
Cumplieron este mandado los Santos Principes, y creciendo a la niña madre
de los brazos de S. Ana ordenaron una nueva y solemne procession.

Muchas veces por voluntad del Señor, y por mano de los Angeles era llevada cor-
poralmente al cielo empíreo.

Censura.

Hæc propositiones falsæ sunt, temerariæ, et contrariæ verbo Dei Joan. 14. vers. 2.
vade parare vobis locum. At. velut 6. vers. 19. et 20. Spem habemus in aden-
tem usque ad interiora velaminis, ubi proquisit pro nobis introiit sep. 14. = 10. et
vers. 19. habemus fiduciam in introitu sanctum in sanguine Christi, quamini.
hauit nobis viam bonam.

Artículo 11.

390.
198.
El parto de la Dicha Ana fue tan puro, y limpio, quanto le conueniente
dicha hija de donde le venia la partera de la madre; y aunque por esta causa
notenia necesidad de otra purificacion, con todo este pago la deuda ala ley cum-
pliendola puntualmente: teniendole en los ojos de los hombres, por immaculada
madre.

Censura.

454.
221.
Hæc propositio falsa est, et temeraria, et verbo Dei contraria.

Artículo 12.

para ser entulo Madre de misericordia, y mediadora de la gracia sinper-
der punto, ni tiempo, ni operacion por donde pudiera grangearla para si, y para
nosotros.

Censura.

35-336.
12-113.
Licet Ssma. Virgo pro omnibus sanctis mediatrix sit per intercessionem. Hæc
tamen propositio, quatenus assertit illam esse omnibus modis mediatrix, falsa
est, et erronea, et Christo, qui solus Redemptor, ac saluator noster est, et omnis
per redemptionem mediator, infusum est.

Artículo 13.

Si los mortales tuvieran claros ojos para ver esas luces de Maria Sma, ella
sola bastaba para iluminar a todo hombre, que viene a este mundo, y entami-
narle por las sendas rectas de la eternidad: y porque por los ojos que se abren
al conocimiento de Dios an caminado con tales de esta Ciudad Santa, dice S.
Juan que los gentes caminaban con sus luces.

Censura.

Hæc propositio, quæ Ssma. deipare tribuit, quod soli verbo competit, falsa est,
scandalosa, et erronea.

Artículo 14.

139.
42.
Toda la semana primera, que refiere el generis, en que Dios entendi en la
creacion del mundo, y sus criaturas: lucifer y los demonios se ocuparon en
maquinar, y conseru maldades contra el verbo, que se acaia de humanar, y
contra la mujer de quien acaia de nacer.

140.
46.
Al punto que lucifer con los suyos entro el infierno hicieron conseru
en el conseru los todos, que le estuvo hasta el dia de resurreccion de alquies
por la mañana.

154.
88.
Desdon sermo a eua tan semejante ala virgen, que la imitaba en todos sus
faciener.

Miraba el Altísimo su hijo originado humano, y a su madre S^{ma} cono-
emplar el, que aún formado con la grandeza de su libertad, y poder, para que
les viesen como de originales, por donde iba copiando todo el linaje humano. F. 152
y para que asimilándose a estas dos imágenes de su divinidad, todos los demás la- N. 87
tiesen también mediante estas exemplares semejantes. Dicit.

Si antes de concebirlo (Joachim y Anna) no le obligara convido particular de ofre- F. 185
cerla al templo, viéndola después tan dulce, y agradable Criatura, no lo hubieran N. 2003
hecho con tanta prontitud, por el desecamente amor, que la tenían.

Nunca detubrio la prudente Madrona Anna el secreto as. Joachim, ni admitia- F. 204
tura alguna de que su hija aún de ser madre del mesías: ni el Sr. Padre en el dis- N. 111
curso de la vida conocio mas de que sería grande, y misteriosa su mujer; pero

en los últimos años, antes de la muerte, se lo manifestó el Altísimo. F. 119
Determino luego el Altísimo, y señaló quienes avian de ocuparse en su al-
ministerio, y de los nueve choros de los Angeles eligió de cada uno ciento, quales
noventa y tres, y luego señaló otros doce para que le asistiesen en forma corporal, y vi-
sible, y pontificales, y divinas de la Redención.

fuera de esto señaló el Señor otros diez y ocho Angeles de los mas superiores, ibid.
para que subiesen, y descendiesen por esta escala Mystica de Jacob con emba-
das de la Reyna su Alteza, y del mismo Señor a ella: y quando un especial
iluminacion no era enseñada enviaba con estos santos Angeles representas
al Sr. su dula: Sobre todos estos Angeles señaló, y nombro el Altísimo
otros Seraphines de los mas superiores, y allegados al trono de la divinidad,
para que confinesen con la primicia del cielo. Y para disponer mejor en inen-
cible equidad, fue señalado por su cabeza el Principe de la milicia celestial
S. Miguel: fue asimismo señalado el Sr. Principe Gabriel para que del
eterno Padre descendiese a las legacias, y misterios que iraten a la Primicia
del cielo. L. 21

El día en que sucedio la primera concepcion del cuerpo de maria S^{ma} fue L. 27
domingo correspondiente a la creación de los Angeles: en la formación cor-
poral de maria S^{ma} la virtud divina aceleró el tiempo natural: y lo que
en 80 dias (o los que naturalmente eran necesarios) se avia de obrar, se hizo
mas perfectamente en siete.

El sábado siguiente, y primero a esta primera concepcion, se hizo la segunda, ibidem
quando el Altísimo la alma de su madre, y infundiendo la en su cuerpo:
y así fue para Dios este día como festivo, y de pascua, y tambien para todas
las Criaturas: por este misterio de la concepcion de maria S^{ma} a ordena-
do el espíritu S^{to} que el día del sábado fuese consagrado a la virgen en
la Sta. Iglesia.

Se designan mil Angeles para hacer custodia de un tesoro de un cuerpo
animado de la cantidad de una ovejita. L. 29

Fizo gracia en profunda humillacion, y posturaciones corporales, que luego L. 31
fizo en el vientre de su madre, y en aquel tiempo tan pequeño.

Manifestó el Sr. en aquel instante los Angeles de guarda, que le daba, y los L. 33
vicio, y conocio, y le hizo benevolencia, y obsequio.

con el dolor de la caída del hombre lloro, y derramo lagrimas en el dolor ibid.
de su madre.

Al mismo tiempo fue arrebata da por providencia, y virtud divina en L. 81
un exilio altísimo, en el qual aborta, y abnuda de todas las operaciones sen-
sinas nacio al mundo sin percibirlo por el sentido.

Al punto que nacio nuestra Princesa Maria envio el Archangel Gabriel para que evangelizase a los S^{tos} S^{ps} del Cielo esta nueva tan alegre para ellos.

Los Angeles ordenaron una nueva, y solenne procesion llevando con ellos de incomparable subido ala verdadera avia del nuevo testamento, para que por algun espacio empujese, no en casa de obediencia, mas en el templo del Summo Rey, y señor de los señores.

Con el mismo subido, y reverencia la boluieron a poner en los brazos de S^{ta}, aqui en se le oia tambien este suceso, y la fama, y acento de su hijo; por lo que en su lugar suplico uno de los Angeles de guarda, mandando que se oia para este efecto. Jamas de esto me ha habido tiempo, mientras la reina divina estuvo en el Cielo Empirico, tuvo su madre S^{ra} un exalto de altissima contemplacion.

A los ocho dias del nacimiento de la gran Reyna descendieron de las alturas multitud de Angeles hermosissimos, y resplandecientes, y traian en su mano un libro de oro, en que venia gravado brillante, y resplandeciente el nombre de Maria.

Cuando le aparecieron visibles los Angeles tenian forma de un muchacho de poca edad, pero de extrema hermosura.

Sumo con en su traian todos en las cabezas unas coronas de viuitimas, y finissimas flores que despidian suavissima fragancia de olores.

En las manos tenian unas palmas de todas de variedades, y hermosura. En el pecho traian cierta linea y señal, que la entendieramos al modo de las divinas, o haustos de las ordenes militares, pero tenian una cifra, que decia: Maria madre de Dios.

Los diez y ocho Angeles se aparecian a Maria S^{ra} con admirable hermosura. Llevaban por adorno muchas divinas de la pasion, y otros misterios de la Redencion. Especialmente tenian una cruz en el pecho, y otra en el brazo, ambas de singular hermosura, y resplandeciente resplandor.

No deixo de hablar desde luego que nacio porque no podia, sino porque no queria.

Solo para con los santos Angeles de su guarda se dispuso en ellos, o quando vocalmente oraba al ser asolas.

La tradicion francesa dice assi en lo que se sigue. Su madre S^{ra} fue comprehendida en el conocimiento de los que naciaron la fuerte de oírle hablar en esta edad; y no tuvo conocimiento alguno, que su S^{ra} hija pudiese hacerlo: y con esto se entiende mejor como fue virtud que practico callando, durante los 18. meses de su niñez.

La impresion de Madrid, dice assi. Pero su madre S^{ra} nunca la oyo, ni conocio, que podia hablar en aquella edad: y con esto se entiende mejor como fue virtud el no hacerlo en aquel año y medio de su primera infancia.

Intentaba muchas veces (ante de los tres años de su edad) executar las obras humildes, como limpiar, y barrer su casa; y como esto no le consentian procuraba hacerlo asolas, asistiendo la entonces los santos Angeles, para que en algo consiguiese el fruto de su humildad.

quando comenzo á hablar pido con humildad á la madre no le pudiese vestido
cospido, ni de ninguna gala, antes fuese protero, pobre, y simple por Dios si fuese posi-
ble, y de color parties de ceniza, qual es el que oyen las religiosas de su clau-
stro vestiv de lo que ella usó; aunque fue en el color y forma, como lo pedia
su Alteza, semejante á los hábitos de devoción, que usen los niños. ibi.

Centura.

De omnes propositiones respectice temerarie sunt, et contra Ecclesiasticas regu-
la modestiam ateste; plerique Sabala, et somnia apocryphorum redolent; et Reli-
ginem catholicam impium, et Heterodoxam contentio exponunt.

Ceterum non intendit sacra facultas alia multa, quæ in dicto libro con-
tinentur approbare, et precipue ea loca, in quibus sacre scripturæ testimonijs ad
privatum sensum Author passim abutitur. Sicut nec ea in quibus opiniones
mere scolasticas, atque reuelant aserit, et taliter omnibus proponit.

Actum in Aula Sorbonæ 15. Kalendas octubris, et confirmatum
Kalendis eiusdem mensis Anno Domini 1696.

Re mandato P. P. Decani, et magistrorum sacre facultatis Theologie
parisiensis.

De Champolier = Parisijs apud Ludauicum Sore illumi P. P. Archiepiscopi
Hypographum